



# LA CRÓNICA Y EL ORIOLOANO

AL MAS POPULAR DE LOS POETAS ESPAÑOLES

Don José Zorrilla

como recuerdo

de su visita á la ciudad de Orihuela

el dia 15 de Enero de 1886.

SUMARIO:

**El Banquete á Zorrilla.**—Al eminente poeta don José Zorrilla, por don Francisco Die Pescetto.—El día 15 de Enero de 1886, por don Vicente Moreno.—A Zorrilla (improvisación), por don Antonio Aguilar.—Cosas de la vieja Rosalía, por don Justo Lafuente.—Al poeta Zorrilla, por A. B.—A don José Zorrilla, por don Antonio Bonafós.—Al día siguiente, por don Francisco Die.—¿En qué consiste la popularidad de Zorrilla? por el Ilmo. Sr. Marqués de Lacy.—Al eminente poeta señor Zorrilla, por don José M. Sarget.—A la brisa, por E. A.—Zorrilla y yo. (Apuntes biográficos), por don J. Rufino Gea.—Al trovador castellano, por don Francisco Moreno de Alba.—¿Qué es un poeta? por don Antonio Aguilar.—Lo que es un poeta por F. D.—A Orihuela y á Zorrilla, por don Francisco Die.

EL BANQUETE Á ZORRILLA.

Tan pronto se hizo del dominio público la estancia en Murcia del insigne poeta Zorrilla, un deseo unánime vióse reflejado en todos los habitantes de esta culta ciudad, y era el de recabar del ilustre vate accediera á pasar entre nosotros algunas aunque breves horas.

Si la exigüidad de medios con que Orihuela cuenta era causa justificada para impedir la realización de su ardiente aspiración, la buena voluntad y general deseo de admirar y honrar aunque modestísimamente al ilustre vate, hizo olvidar nuestra insuficiencia en aras de la halagadora idea cuya realización se proponía.

El viernes 15 á las diez de la mañana, con un tiempo frío y lluvioso que impidió en parte el lucimiento de la recepción, llegó á esta ciudad el popular poeta D. José Zorrilla en unión de su sobrino D. Luciano Revenga, del Sr. D. Nicolás Acero, y de D. Pedro Valcárcel, y acompañados de D. Francisco Die Pescetto, D. Vicente Moreno, Director de «La Crónica» y D. Rufino Gea, Director de «El Oriolano», comisión que en carruajes del Sr. Rebagliato fué á Murcia á invitar y traer al ilustre vate.

El recibimiento fué tan popular como entusiasta; la música municipal y el pueblo entero, sin distinción de clases, salieron á esperarle á la salida de la población, acompañándole hasta la casa del Sr. Rebagliato ofrecida galantemente para que descansara en ella el popular poeta.

El mal estado del día hizo desistir á los organizadores del banquete de la visita al colegio de Sto. Domingo y demás edificios notables de la población, que estaba proyectada, y por lo cual no pudo salir de su casa alojamiento hasta la hora del banquete, que estaba preparado en el teatro debidamente engalanado y cedido para este acto por sus

dueños, honrados artesanos que quisieron contribuir por su parte á los festejos á Zorrilla preparados.

El aspecto que presentaba el local era deslumbrador. Para honrar al popular poeta había congregado allí Orihuela sus más valiosas joyas, cual son sus preciosísimas hijas, flores bellísimas que con su casto aroma avaloran y embalsaman las fértiles riberas del impetuoso Segura.

El modesto banquete, servido con la mayor perfección posible, dados los recursos de esta ciudad, tuvo lugar con la mayor animación y cordialidad entre los comensales.

Al destaparse el champagne un silencio profundo reinó en la sala; el joven alcalde, Sr. Ballesteros, inició los brindis pronunciando uno tan elocuente como entusiasta, saludando al insigne poeta en nombre de la ciudad que representaba.

El Sr. Die Pescetto, presidente de la Comisión organizadora, leyó la inspiradísima poesía que en otro lugar insertamos, y que mereció justísimos aplausos.

El Sr. Bonafós brindó por el ilustre poeta, encarnación genuina de la poesía española, por la noble ciudad de Murcia, nuestra hermana querida, por su culta é ilustrada prensa y por sus dignísimos representantes que honraron tan modesto banquete con su apreciada asistencia.

El señor Revenga contestó á este brindis con otro elocuentísimo, dedicando frases altamente laudatorias para nuestra querida ciudad. El joven y elocuente doctor D. José María Sarget, pronunció un poético brindis que fué extraordinariamente aplaudido, como así mismo las patrióticas frases del señor German y la poética improvisación de nuestro joven amigo D. Antonio Aguilar; siendo de lamentar que la justa ansiedad por oír al señor Zorrilla, impidiera hicieran uso de la palabra algunos inspirados jóvenes, honra de nuestra ciudad.

En contestación á tan sinceras manifestaciones de admiración y aprecio, habló el inmortal poeta como él solo sabe hacerlo, electrizando á todos los asistentes al banquete y al numerosísimo público que ocupaba el teatro, con la magistral lectura de sus poesías, que por lo conocidas y celebradas, no necesitan de calificativos que en nada pueden resaltar su mérito inapreciable.

Esta es la breve reseña de un acontecimiento que dejará indelebles recuerdos en el corazón de todos los amantes de las glorias pátrias. Si satisfecho y gozoso por las muestras de admiración y aprecio recibidas, abandonó nuestra ciudad el ilustre viajero gozosos y satisfechos quedamos nosotros al haber contribuido desde nuestra modesta esfera á gloriar á quien tanta gloria ha dado á su patria.

Orihuela es una población culta, y en el hecho relatado, ha demostrado una vez más su gran amor á la ilustración; así ha podi-

do apreciarlo el insigne poeta, así pueden hacerlo constar los individuos de la comisión organizadora, que tropezando con la falta de elementos para el caso, no han podido aceptar el ofrecimiento de todos los que desearon tomar parte en el banquete dado á Zorrilla, al que ha deseado contribuir la población entera.

AL EMINENTE POETA VALLISOLITANO

D. José Zorrilla.

(Leída por su autor en el banquete.)

Yo, acaso el más pequeño, de todos mis hermanos,  
Los hijos de Orihuela, que sin alardes vanos  
De júbilo mentido, solícitos y ufanos  
Te miran con respeto, te escuchan con afán;  
Al empezar mi trova, saludo cordialmente  
Al vate esclarecido, que el mundo inteligente  
Admira en todas partes, intrepido y valiente,  
Por que mató á D. Pedro, porque salvó á D. Juan.

Cantor privilegiado de Méjico y Granada,  
Seduces con tus versos, al alma enamorada  
Y en todas tus leyendas se mira retratada  
Tu fé de caballero, cristiano y español.

Canoro y dulce Fénix, nacido allá en Castilla  
Del tortuoso Esgueva, junto á la fresca orilla;  
Tu fama no es de allende, porque tu fama brilla  
En todo el universo, como la luz del Sol.

Tu nombre bendecido revélanos la historia  
Cubierto de laureles é innarcesible gloria,  
Y está desde hace tiempo grabado en la memoria  
De todo buen patricio, que siente y tiene fé.

Tus versos son poemas, de plácida ternura  
Que como el alba clara, y cual la noche oscura  
Infunden alborozo, ó llenan de tristura  
El ánimo del hombre que espera y ama y crée.

Poeta á quien humilde, dirijo aquí mi acento:  
Nosotros somos pobres de bienes y talento,  
Pero si todos sienten lo mismo que yo siento  
Aquí donde tranquilo palpita el corazón.

Si al fin la madre patria, que á veces no se cuida  
De sus preclaros hijos, ingrata asaz te olvida  
Y en lo que resta acaso de tu azarosa vida,  
Un día te hacen falta cariño y protección,

Si viéndote ya solo, do quier y desgraciado  
Diriges algun día la vista á tu pasado,  
Recuerda que aquí fuiste por todos festejado,  
Y acógete al asilo de mi ciudad natal.

Que aquí no ha de faltarte, cual hoy yo te lo digo,  
Para sentir tus penas, un corazón amigo,  
Y pan y hogar y lecho que compartir contigo,  
Y sinceros respetos y afecto fraternal.

Mas hoy que todavía, no ha muerto en tu garganta  
El inspirado acento con que tu musa canta,  
Modula tus canciones y con segura planta  
Recorre todo el mundo del bien ageno en pós.

Si, canta por do quiera, cual pájaro canoro  
Hasta que en leve nube, de azul y rosa y oro

Cruce las anchas salas del éter incoloro  
Tu espíritu sublime para volver á Dios.

Poeta que en tus versos retratas tan fielmente  
El tipo, y los amores, y el lujo del oriente,  
Ciñendo con tus cantos á tu serena frente  
Coronas de berverna, de olivo y de laurel.

Poeta, si mi acento por inexperto y rudo  
Ofende tus oídos, con tu bondad me escudo,  
Y con el alma toda te admiro y te saludo  
En nombre de Orihueca, la noble, buena y fiel.

Y tú, patria de Ayala; tú, pueblo orcelitano,  
Que tiendes generoso la noble y franca mano  
Al vate esclarecido, al sabio y buen anciano  
En quien los ojos fijos y el corazón están;

En prueba de tu franco carácter é hidalguía  
Ahora cuando débil espire la voz mía  
Demuestra tu entusiasmo y afecto y simpatía  
Al que mató á D. Pedro, y al que salvó á D. Juan.

*Francisco Die y Pescetto.*

15 Enero 1886.

Hay fechas cuyo recuerdo merece quedar esculpido con indelebles caracteres en nuestra imaginación, y pasar luego de ella á ocupar brillantes páginas en la historia de los pueblos, para que las generaciones venideras estudien en esta fuente fecundísima, narración verdadera de acontecimientos pasados, y aprendan á enaltecer al pueblo donde vieron por primera vez la luz del sol.

Y si en la historia de todo pueblo se contienen páginas donde relatarse deben hechos ya acontecimientos, cuyas especiales circunstancias los hacen dignos de llamar la atención del historiador, no cabe duda que en la de Orihueca quedará consignada la fecha célebre y memorable del 15 de Enero de 1886, como recuerdo glorioso de la visita que nos hiciera el más popular de nuestros poetas, el insigne hijo de Valladolid, el inmortal D. José Zorrilla; hombre modestísimo en su trato, pero eminente é ilustre por su saber y profundos conocimientos.

La antigua Orclis, la patria de varones ilustres como Gomez Vives, Diego de Orellana, Loaces, Rocamora, Martinez Ferris, y otros, que ha sabido admirar siempre las grandezas humanas, ha dado en la presente ocasión una prueba más de esa su admiración y aca-

tamiento por todo lo sublime, por todo lo bello que el arte y la imaginación producen, honrando al esclarecido vate D. José Zorrilla; el poeta de las damas, como le llaman muchos; el creador del drama hidalgo; del drama histórico con toda la grandeza de la antigüedad, con toda la pompa del pasado, con toda la imaginación del agüero, con todo su caudal de arrogancias, de galanterías, de votos y conjuros, como dice el malogrado Bárcia en su Diccionario etimológico al ocuparse de los poetas españoles contemporáneos.

Orihueca ha sabido corresponder á los inmensos merecimientos del gran poeta, de esa gloria nacional; y al honrarle, se ha honrado así misma. Cuando la generación actual haya cumplido su terrenal misión, y la muerte cierre nuestros labios bajo la fría losa del sepulcro, siempre quedará esa famosa fecha que leerán con placer nuestros descendientes, tomando de ella el ejemplo de hacer honor á las glorias patrias, y justicia en vida á los merecimientos del hombre.

El pueblo que así lo hace y no da al olvido el deber de prestar homenaje y veneración al genio, se hace digno de toda clase de respetos y merecedor de la consideración de la nación entera á quien honra con su comportamiento.

*Vicente Moreno Pastor.*

### A ZORRILLA.

(IMPROVISACION EN EL ACTO DEL BANQUETE.)

Piérdese, á poco de pasar la nave,  
La estela blanquecina, y alejada,  
Por donde cruzó el mar ya nadie sabe;  
No deja el rayo en el espacio nada;  
No marca huella de su vuelo el ave,  
Ni el sol deja su ruta señalada;  
Mas vosotros los hombres eminentes,  
Dejais siempre recuerdos permanentes.

*Antonio Aguilar.*

### COSAS DE LA VIEJA ROSALIA

—Ven muchacho,—ven le dije,—y dime  
quién es la dueña de esa casa donde gorjea  
tan canoro ruiseñor.

—¿La dueña de esa casa?—repuso—pues  
es nada menos que la vieja Rosalía.

—¿Y quién es la vieja Rosalía?—agregué  
para hacer entrar al muchacho en la narración  
del cuento que me propongo referir.

—Pues yo diré, señor,—me contestó—quién  
es la señora de esa casa que tanto os maravilla.

—Habla pues, ya te escucho—repliqué.

Y comenzó de esta manera:

—Doña Rosalía España, es señora muy principal, tan avara de su dinero como olvidadiza de sus glorias; soñadora sempiterna, tanto como orgullosa de sus rancieros pergaminos, y mujer tan dada á lo superfluo como descuidada en lo útil y provechoso; y así mantiene en su servidumbre multitud de innecesarios y holgazanes criados como deja morir por economía á un canoro ruiseñor, encanto de la casa y alegría de la aldea.

El caso es que la tal señora doña Rosalía, viuda de un tal señor de Portugal, á pesar de su inmensa ingratitud, ha sido siempre el ídolo de sus hijos en toda época desparrramados por esos mundos de Dios en busca de mayor afecto y mejor fortuna que el cariño de su madre y la fortuna de su hogar. No habia, sin embargo, vago que no protejera, nécio que no ensalzase, ni ganapan farsante desvergonzado que no cubriese con el manto de la virtud y elevase á improvisado trono de gloria; y así, los días transcurriendo, y los años pasando, su caudal despilfarraba la vieja regañona, dando al traste con la administración y el buen orden de la casa, y caminando á vergonzosa ruina, perdiendo á girones los territorios de su propiedad, y rebajando el buen nombre que debiera á la gloria de sus hijos.

Todos, no obstante, adoraban ó parecían adorar en la aldea á doña Rosalía; unos, y estos ciertamente la amaban, con puro y verdadero afecto; otros, y estos mostraban su cariño con política farsa, la querían como quiere á su presa el monstruoso y sanguinario vampiro. Pero como estos eran los más, ganaron el corazón de la opulenta vieja con su aduladora charla, produciendo con sus interesados consejos el olvido de los buenos aldeanos.

Una noche, la noche de la verbena de San Juan, y aquí entra lo interesante de mi cuento, notaron muchos aficionados á escuchar los gorjeos del ruiseñor de la señora de España, que el pájaro no cantaba, y todos pensaron que cuando no cantaba era porque debía estar triste, y que cuando la tristeza le embargaba, no tanto sería por los efectos de su vieja naturaleza como por amarguras del corazón; y diéronse á pensar, ¿qué será? ¿qué no será?, y corrieron el pueblo, aquí entro y allí salgo, diciendo á todos con mal refrenado disgusto y con sentido tono:—El ruiseñor no canta, el viejo ruiseñor de doña Rosalía no canta;—á lo que contestaban.—Algo le habrá hecho esa vieja de España. Y la noticia corria, y el rumor aumentaba tomando forma el coraje de los aldeanos en numerosa manifestación que ante la puerta de la casa de la vieja, preguntaba

con fiero enojo porqué no cantaba el ruiseñor, obteniendo por respuesta el dicho insolente de un criado que decía:—Si no canta, él cantará.

Pero trascurrieron los días y el ruiseñor no cantaba, y como estaba enseñado á vivir en la libertad de los bosques, á revolver por el valle para buscar alimento y volver por la noche á la casa de su dueña, hacía cada día más prolongadas sus ausencias, algunas de muchos días con sus noches, y el pájaro sin cantar.

Ante silencio tan prolongado y por todos tan sentido, propúsose por el Castellar, que es el vecino mejor hablado de todos los de la aldea, que se reuniesen en cabildo en la Casa-Ayuntamiento los padres del pueblo y averiguasen la causa del silencio del ruiseñor y los medios necesarios para hacerle cantar. Aceptóse la idea, reuniéronse los del Ayuntamiento, señores muy versados, pero con alma de cantar, y despues de mucha discusion se puso en claro que el silencio del cantor pajarillo no era por falta de alimento, pues este no se le había dado nunca la vieja Rosalía, y aunque algun padre del pueblo repuso que acaso el silencio fuera por faltas en la subsistencia, una vez que el ruiseñor era ya harto viejo para buscar en los valles su alimento al compás de sus canciones, el Ayuntamiento creyó lo contrario por creer alguna vez, y no valieron los apóstrofes del entusiasta Castellar y los ecos de la opinion, para hacer ver á aquellos miembros desmembrados de las glorias de la aldea, que era justo y patriótico otorgar una pension al más inspirado ruiseñor de la lirica española. Y allí fué Troya; cuando en el pueblo se supo el acuerdo, cundió en las almas la indignacion y por todas partes se oía:—¡Pobre y mísero ruiseñor! ¿Acaso tú que has arrobado nuestras almas con el mágico y armonioso acento de tus cantares y has dado gloria inmensa á la aldea, ¿no mereces un pedazo de pan?

—Pensionémosle nosotras—dijeron las más ilustres y acomodadas aldeanas;—no necesita el ruiseñor de esa vieja de España cuya gloria marchita el viento agostador de sus miserables torpezas;—y con entusiasta y patriótico impulso fueron á casa de la ingrata vieja á unir con los dulcísimos lazos del más puro afecto la diadema de la virtud y la corona de la gloria.

—Y... ¿canta ya el ruiseñor?—exclamé sin poderme contener.

—Vaya si canta, señor, vaya si canta; él dice que *lo que es, es por lo que fué*; pero yo le oigo cantar todos los días y..... ¡vaya si canta!

—¡Claro! el pájaro no dirá nada de la señora de España.....

—Sí que dice, señor, siempre está diciendo: ¡Bah! Cosas de la vieja Rosalía.

*Justo Lafuente.*

## AL POETA ZORRILLA. (1)

Quisiera ser trovador  
y en elegante quintilla,  
cual inspirado cantor  
pintar tu genio creador,  
noble Homero de Castilla.

Mas fuera gran desatino  
intentar seguir tus huellas;  
buscar el estro divino  
que abrió á tus piés el camino  
de la tierra á las estrellas.

Allí se bañó tu frente  
en clara luz celestial;  
allí el Dios Omnipotente  
infundió su fuego ardiente  
en tu espíritu inmortal.

Y al replegarse aquel velo;  
tras el cual todo se encierra,  
pudiste ver sin recelo  
las bellezas de la tierra  
y las grandezas del cielo.

Pudiste encontrar dormida  
la feraz naturaleza;  
y ella al verse sorprendida  
quedó á tus plantas rendida,  
llena de encanto y belleza.

Dispones de su armonia,  
de su vida y de sus galas;  
y con tu sin par maestría  
en sublime poesía  
su rico perfume exhalas.

En tu nombre la guadaña  
tiene un invicto rival;  
limpia fama te acompaña,  
y tienen en toda España  
«tus versos por capital.»

Canta, pues, gran trovador,  
y el mundo tus versos lea;  
haz que penda el ruiseñor  
de tu plectro encantador  
que al orbe todo recrea.

A. B.

## A DON JOSÉ ZORRILLA

Yo soy como el arroyo, desde que brota,  
por do vá en cada hoyo deja una gota;  
que es mi destino  
dejar gotas del alma por mi camino.  
*José Zorrilla.*

Eminente poeta: Si exclusivo privilegio es del genio tomar el atrevido vuelo de la idea y llegar con él, como águila caudal, á las sublimes alturas donde raras veces descansa el

(1) Por recibirse tarde esta composicion de un suscriptor de EL ORIOLANO, no pudo leerse en el banquete con que se obsequió á don José Zorrilla.

pensamiento humano, es en cambio obligado tributo, impuesto á su superioridad, el ser forzado á descender desde las etéreas regiones de la inspiracion, á las oscuras y prosáicas donde nosotros los platónicos amantes de las letras, elevamos sobre el pavés de nuestra admiracion los inmortales nombres de los que constituyen la gloria mas legítima de la patria. Aun resuenan en nuestros oídos los dulces ecos de tu voz armoniosa; aun hacen latir con fuerza nuestro corazon las valientes estrofas de tus inimitables poesias; aun cautiva nuestro ánimo la sublime belleza que encierra tu inagotable inspiracion.

Como ráfaga brillante que admira y deslumbra, pasaste por nuestro suelo. Tu estancia fué breve, su recuerdo será eterno; que las gotas de tu alma desprendidas en el mas humilde hoyo del accidentado camino de tu vida, han caido sobre tierra tan feraz y generosa, que germinando como por arte de singular encantamiento, han producido abundosa é inextinguible cosecha de admiracion y entusiasmo hácia el ilustre vate personificacion gloriosísima de la poesia popular española.

*Antonio Bonafós.*

## ¡AL DIA SIGUIENTE!

Aun me parece que siento  
Aquel melodioso acento,  
Sonoro, dulce y suave  
Como los trinos del ave  
Y como el soplo del viento.

Aun late mi corazon  
Y se agita el alma mia  
Con dulcísima emocion  
Ante tan rica poesia  
Y tan alta inspiracion.

Y no es mucho que la mente  
Haga que en lenguaje humano  
Pobre, asaz y deficiente  
Traslade al papel la mano  
Todo lo que el alma siente.

Porque el genio del poeta  
Que descubre la verdad  
Y todo afecto interpreta,  
Hiere la fibra secreta  
De la sensibilidad.

¿Quién, pues, que sepa sentir  
Y querer con fé sencilla  
Podrá sin júbilo oír  
Las trovas del gran Zorrilla  
Como él las sabe decir?

Él los oídos encanta  
Con sus endechas de amor,

Y si alegre ó triste canta,  
Parece que un rui señor  
Hace nido en su garganta.

—  
Él pinta con fácil pluma  
Bellas escenas de amores  
Y cuadros de gracia suma,  
El vergel lleno de flores  
Y el mar cubierto de espuma.

—  
Cuando él sus versos escribe,  
Dios lo inspira, y de ese modo,  
Que nadie ve ni concibe,  
A su voz y gusto, todo  
Renace y se agita y vive.

—  
Él sube hasta el firmamento  
Y baja al fondo del mar,  
Y con el trueno violento  
Hace del mundo temblar  
El ya caduco cimiento.

—  
Él reedifica la torre  
Que yace en tristes despojos;  
Y antes que el tiempo lo borre  
Del pasado, á nuestros ojos,  
El denso velo descorre.

—  
Él habla, y el aura leve  
Mece en su tallo á la flor  
Que blandamente se mueve,  
Ocultando con rubor  
Sus hojas de grana ó nieve.

—  
Él habla, y el manso río  
Cruza por el verde prado  
Con alegre murmurio,  
Y desde el cielo estrellado  
Desciende el fresco rocío.

—  
Él habla, y la noche oscura  
Cubre la cóncava esfera  
De sombras, ó allá en la altura,  
Del mundo eterna lumbrera  
El sol radiante fulgura.

—  
Habla, y el atento oyente  
Cree percibir en su voz  
El murmullo de la fuente,  
El son del trueno veloz  
O el rugido del torrente.

—  
Él habla y los ojos creen  
Que allá en lontananza veu  
Tras los estensos espacios,  
Los magníficos palacios  
De un rico y soñado eden.

—  
Si, que al genio del Poeta,  
No hay cosa falsa ó real,  
Imposible ni secreta,  
Desde el mundano erial  
Hasta el Eden del Profeta.

—  
Dios le dió la inspiracion  
Y la palabra elocuente

Para cumplir su mision  
Y le dijo:—Canta y siente  
Las galas de la creacion.

—  
Y él, hijo bueno y sumiso,  
Ó ángel, tal vez, desterrado  
Del eterno paraíso,  
Cumple en el mundo el sagrado  
Deber que Dios darle quiso.

—  
Y como errante viagero  
Sin nombre, patria, ni hogar,  
Ni rumbo, ni derrotero,  
Que cruza el bosque y el mar  
La pradera y el otero;

—  
Así el poeta Zorrilla  
Va dó quier del bien en pós  
Cantando con fe sencilla  
La infinita maravilla  
De las grandezas de Dios.

—  
Y yo reflejo mezquino  
De ese sol asaz brillante  
Que ilumina en su camino  
A quien le sigue constante  
Por su gusto ó su destino.

—  
Desde esta pobre ciudad  
Que él honró tan solo un día  
Con su notoria bondad,  
Le ofrezco en esta poesía  
Mis respetos y amistad.

*Francisco Die Pescetto.*

### ¿EN QUE CONSISTE LA POPULARIDAD DE ZORRILLA?

Unos aplauden la belleza de sus pensamientos y la galanura de su estilo; otros alaban su florida mente y la verdad con que expresa sus conceptos; los mas admiran su correcta frase y la gracia con que juega el vocablo; estos reconocen su poderoso ritmo y el armonioso acento de su estro; aquellos rinden culto á su especial talento, y estos como á trovador insigne le veneran; quienes saludan al vate castellano por ser su lira y cantos prodigiosos; unos ensalzan su poderoso ingenio y el inmenso raudal de su palabra, y, todos, la elocuente expresion de sus ideas.

Hay quien pretende encontrarle humilde, sereno, altivo, seductor, terrible segun son los cantos de su templada lira, y tambien existe quien le contempla triste por verse ante él pequeño ó nada; cada cual opina á su manera; los

mas le aplauden porque les fascina y todos su saber proclaman subyugados; no escasean los vanos que se rinden, ni son pocos los audaces que se callan al oír sus deliciosos versos, y si él los recita... ¡es que arrebató!

Pues con todo. Yo ese mérito y tal ingenio peregrino, hállole, segun mi pobre y cristiano entendimiento, en que siempre están subordinados, cual excelso lauro, á la católica fé... única gloria que le dá preferente lugar en el Parnaso.

*El Marqués de Lacy.*

## AL EMINENTE POETA SR. ZORRILLA

Los pensamientos que yo te envío,  
de donde vienen, á donde ván?...

*Zorrilla (A. de un loco.)*

Salud al poeta y al caballero. Como poeta, eres un prócer del cuerpo noble y errante de la poesía. Como caballero, lo eres, lo heredaste y lo sabes ser, en tus trovas, en tus kásidas, en tus canciones, en tus leyendas, en tus paráfrasis, en tus orientales, en tus serenatas, en tus dísticos y en cuantos eflúvios armónicos han suspirado en las cuerdas de tu lira.

Sin respetos á tu carga de abriles marchitos, te invitamos á escuchar las vibraciones del Occidente de tu vida. ¡Error vano! El génio, en su elevada gerarquía, no tiene ocaso; no es sol que deja huellas de su luz en ráfagas crepusculares. Como es el alma del alma, como es la esencia de la esencia, no cauduca como la materia que le sirve de estuche. Por eso nos brindaste con un ramillete, no de restos de flores, sino de margaritas y simples amapolas y botones de siemprevivas, que son las flores del corazón, que son tus compañeras en el invernadero de tu musa, y á un latido de tu cerebro, vienen, se unen, chocan, se estrechan, se ciñen, se mecen y brotan de tu boca en guirnaldas de pensamientos, que coronan, perfuman y embriagan las almas de tus admiradores, con fruición indescriptible.

Cantor de las reinas y emperatrices:

poeta semi-arábigo, tu altar ha sido la creacion; tu pátria, todo país y ningun país, tu inspiracion la dama española, y tu lealtad, tu nobleza, tu hidalguía y tu culto á Dios, son y serán la más preciada remembranza del libro de tu historia cosmopolita.

José M.<sup>a</sup> Sarget.

## A LA BRISA

Brisa que vas á Castilla  
Sin temer al aquilon,  
Lleva la espresion sencilla  
De mi franca admiracion  
Á la esposa de Zorrilla.

Dile tú, si triste está  
Por cualquier raro embeleco,  
Que siempre aquí se amará  
El nombre célebre ya  
De doña Juana Pacheco

Fresca brisa, vuela, vuela,  
Y á la dama castellana,  
Llévale tú con cautela  
El cariño de una hermana  
Y el saludo de Orihuela

E. A. de D.

## ZORRILLA Y YO.

(Apuntes biográficos.)

Quando era yo mozalvete de trece á catorce años, y estudiaba Retórica y Poética, y escribía renglones cortos de mal rimada prosa, tenía, como era natural, alguna afición á leer las obras de clásicos poetas, y entre ellas las de José Zorrilla. Las primeras tres pesetas que hube á las manos las empleé precipitadamente en comprar á un amigo *Los Cantos del Trovador*; la noche de aquel para mí memorable día la pasé casi toda ella leyendo y releendo *Margarita la tornera*, persuadido de que al día siguiente había de ser yo tan poeta como Zorrilla. Sus versos parecíanme tan sencillos, tan fáciles de hacer, que al compararlos con los que yo hacía, apenas si hallaba diferencia entre unos y otros; y como resultado de tal comparacion, notaba que todos los pelos se me ponían de punta, y que la sangre me

cosquilleaba en todo el cuerpo, embriagándome el alma dulcísimas emociones.

¡Vano empeño! Mi lira, torpe—como yo repetía humildemente, pero sin creerlo, en cada uno de mis versos—sonaba como arpa vieja; y mis afanes, mis desvelos y sacrificios, mis ilusiones y halagüeñas esperanzas morían al siguiente día de nacer, víctimas de la irónica sonrisa con que mi profesor acogía mis canciones. ¡Se burlaba de mí! ¡Qué horror!—¿Acaso no habré nacido yo poeta? me preguntaba. ¿Qué ha hecho, que ha sido Zorrilla antes de ser lo que ahora es?—Muy pronto lo supe. Al frente de sus obras escogidas leí su biografía, y de ella saqué en limpio que Zorrilla tuvo padres como yo; tuvo ama de cría en casa de sus padres como yo; hizo cuantos *novillos* pudo, cuando aprendía á leer y á escribir, como yo; fué algo mas revoltoso que yo, y tan mal estudiante como yo.

Hasta aquí no había entre ambos mas diferencia, á mi modo de ver, que Zorrilla había nacido en Valladolid, y yo en un desconocido pueblo de esta provincia, de fundacion quizás más antigua que la patria de este gran poeta; y que sus padres fueron *ricos homes* y de mucho viso en la corte, y los míos sólo conocidos en su tierra; pero si el padre de Zorrilla había desempeñado entre otros cargos de importancia el de Superintendente general de policía, y había sufrido persecuciones por su terquedad carlista, hasta el punto de serle confiscados todos sus bienes, el mio fué nada menos que jefe del partido liberal de mi pueblo, y en aras de sus aficiones políticas sacrificó buena parte de su modesta hacienda, y váyase lo uno por lo otro.

Hasta aquí, pues, caminábamos Zorrilla y yo paralelamente, exceptuada la diferencia, que nada hace al caso, de haber él nacido en 1817 y yo en 1859. Zorrilla ingresó á los diez años en el Seminario de nobles de Madrid, y á los doce el que esto escribe en el colegio de Sto. Domingo de Orihuela; él salió el año treinta y tres de aquel establecimiento, y yo el setenta y seis de mi colegio, marchando Zorrilla junto á sus padres, que á la sazón vivían en un pueblo de la provincia de Palencia, y yo con los míos á mi pueblo natal; pero (aquí entra lo gordo) Zorrilla no quería estudiar leyes, las aborrecía con todo el entusiasmo de sus diez y siete años, y su padre se empeñó en que se recibiera de abogado, ocasionando la terquedad del uno y la resistencia del otro no pocos disgustos en el hogar doméstico. Resultado: que, *vellis nollis*, Zorrilla fué á parar á Toledo recomendándole el autor de sus días, como artículo sospechoso, á la perspicaz vigilancia de un señor canónigo de aquella iglesia catedral, que no le perdía nunca de vista y con quien á cada momento tenía el futuro poeta frecuentes peloterías por si dedicaba á hacer versos mas horas del día que

á estudiar el Código de las siete partidas. Un año estuvo en la ciudad imperial, tiempo perdido para la magistratura y mas que suficiente para que sus padres se convencieran de que el mozo tenía mucho de aragones, y, por consiguiente, de testarudo, y decidieran mandarle á Valladolid á continuar sus estudios de letrado.

En Valladolid hizo lo mismo que en Toledo: visitar monumentos, remover antiguallas, descifrar pergaminos, componer versos y meterse en la redaccion de «El Artista», en cuyo periódico tuvo la satisfaccion de ver publicada una de sus primeras composiciones. Sábelo su padre y le conmina y reprende duramente si no dejaba el trato de las musas, causantes de las calabazas que el poeta recibió aquel año; más el hijo, dispuesto á jugarse el todo por el todo por las nueve hermanas, de los que se había apasionado ciegamente, arregla su maleta, reúne los fondos de que disponía, y de la noche á la mañana desaparece de Valladolid, dirigiéndose con más entusiasmo que reflexion y más esperanzas que dinero á la corte de España. Ya en Madrid, Zorrilla empieza á recorrer su calvario; el jóven entusiasta lucha con denuedo contra las adversidades de la fortuna, que tentadora y sonriente le halagaba en sus sueños y le perseguía en las penosas realidades de la existencia. El genio vence en esta titánica lucha que duró poco tiempo: en 1837 José Zorrilla aparece por vez primera; su nombre se repite y aplaude en la capital de monarquía, coincidiendo su fama de poeta con un tristísimo suceso. Larra, aquel escéptico y misántropo crítico, había muerto; mejor dicho, se había suicidado á los veintiocho años de edad y cinco de ser conocido como escritor público. A su entierro asistieron cuantas notabilidades encerraba la Corte, especialmente en letras y ciencia. Ya en el cementerio y cuando el cuerpo del desgraciado escritor iba á ser colocado en la fosa, aparece Zorrilla junto al cadáver y lee con la gallardía y varonil entonacion que le distinguen unos versos á la memoria de Larra. Aquel acto y aquellos versos, bastaron para colocar su nombre á la altura de los poetas contemporáneos más distinguidos. Las redacciones de los periódicos le franquearon sus puertas, los libreros y editores solicitaron sus obras, y á los pocos meses un tomo de sus poesías, precedidas de un brillante prólogo escrito por el señor Pastor Diaz, era arrebatado por el público. De sus innumerables producciones, pocas contemporáneas habrán alcanzado la celebridad que *El Puñal del Godo*, *El Zapatero y el Rey*, *Sancho Garcia* y su famoso *D. Juan Tenorio*.

¿A qué seguir al poeta en su larga y envidiable carrera literaria? Baste saber que en 1848 marchó de España, recorriendo varios países de Europa y América, permaneciendo los diez y ocho años que duró su au-

sencia en la Habana ó Méjico, la mayor parte de ellos, en cuyo último punto se granjeó la íntima amistad del desgraciado Maximiliano; que á su pluma se debe el famoso poema oriental «La Cruz y la Media Luna»; las populares leyendas tituladas «Ecos de las Montañas», «Cantos del Trovador, é innumerables producciones dramáticas que se han representado con extraordinario aplauso en todos los teatros de España y del extranjero. Actualmente se está imprimiendo por la *Sociedad de crédito intelectual* de Barcelona una edicion monumental y única auténtica de todas las obras en prosa y verso de este fecundo poeta, con un lujo é ilustracion hasta ahora desconocidos. Y como estos apuntes van ya despuntando por su excesiva extension, y Zorrilla es demasiado conocido en el mundo literario, y yo, que soñé há tiempo ser tanto como él me he convenido ya de que el genio nace y no se hace, hago aqui punto redondo dándome por muy satisfecho con haber tenido la dicha de saludar, admirar y oír en Orihuela al más popular y querido de los poetas castellanos.

*J. Rufino Gca.*

AL TROVADOR CASTELLANO

**D. JOSÉ ZORRILLA.**

Al contemplar la gloria que te abona,  
Dichoso me contara si este día,  
Pudiera construir una corona  
Que ciñera á tu sien mi fantasía.

Dichoso si con lira cadenciosa  
Tu ingenio productor dulce cantara;  
Dichoso si con pluma vigorosa  
Tu inspiracion sublime retratara.

Si pudiera mi pobre pensamiento  
Al orbe demostrar tu excelsa gloria,  
Y publicar doquier con vivo acento  
Los laureles gloriosos de tu historia,

Esos lauros que el mundo agradecido  
Diera al sublime autor de Juan Tenorio,  
Al héroe legendario que ha sabido  
Ser de los trovadores el empório.

Al que vagando con seguro paso  
En alas de su ardiente fantasía,  
Ocupóse en ganar en el Parnaso  
El sitio que su ingenio le ofrecía.

Al que cantó que *deja en su camino*  
*Dulces gotas del alma doloridas;*  
Siendo vate fecundo tu destino  
Recoger mil coronas merecidas...

Mas... no puede mi pobre inteligencia  
Cantar ¡oh! trovador, tu excelsa gloria;  
Y solo le permite su impotencia

Recordar de tu ingenio la memoria.

Y España cuya dicha ha sido tanta  
Que te ha dado por cuna su Castilla,  
Al par que tus gloriosos lauros canta,  
Grabe en oro tu nombre ¡oh gran Zorrilla!

*Francisco Moreno de Alba.*

## ¿QUE ES UN POETA?

¿Un hombre que hace versos?—No y mil veces no; el verso es solo un traje de gala de la poesía, y no puede confundirse con ella.

Un traje puede ser impropriamente llevado, ó ridicularizar al que lo viste por su grotesca hechura: del mismo modo pueden ser malos los versos, ó contener ideas indignas de ser cantadas.

Asegurar que el verso es la poesía, equivale á decir que el hábito es el hombre, ó que la forma de una cosa, es su esencia genuina y constitutiva.

¿Un galano embustero?—Tal afirmacion es calumniosa: el poeta no miente, sus obras son la expresion de sus sentimientos, y el sentimiento es siempre verdadero. Podrá equivocarse; mentir, jamás.

Verdad filosófica es la perfecta ecuacion entre el conocimiento y el objeto.

Verdad moral, la conformidad de lo expresado con lo sentido.

A la verdad filosófica se opone el error; á la moral el engaño.

Cuando el poeta yerra, se engaña á sí mismo.

Es imposible poetizar sin sentir, porque la poesía es la ciencia del sentimiento, como la filosofía es la de la inteligencia. Se diferencian en que las verdades de aquélla se comprenden más y se explica peor que las filosóficas.

¿Un eterno soñador?—Algo de verdad tiene esto, aunque no todos los que sueñan son poetas: para serlo es preciso además hacer soñar.

Los ensueños son oasis que encontramos en el desierto de nuestra vida.

Algo grande será el sueño cuando ante él cierran los ojos é inclinan su cabeza los más soberbios magnates: y siendo grande el sueño no han de ser mezquinos sus dones.

¡Triste condicion humana! Para gozar es preciso estender el velo de nuestros

párpados sobre lo que nos rodea, y ver el mundo, no como es, como le quisieramos.

Aunque no siempre se sueña con los ojos cerrados: hay otro modo de soñar más agradable.

El que cierra los ojos lo hace para abstraerse del exterior y contemplarse á sí mismo; pues bien, no todos son tan egoistas ó presumidos.

¡Cuanto más dulce es soñar mirándose en los ojos de la mujer que se adora!

Y aquí se puede contestar á mi pregunta:

—Poeta es el que sabe expresar el fascinador encanto que el enamorado encuentra en la mirada de la que ama.

Esa mirada puede llamarse extracto de felicidad, quinta esencia de poesía: la más sublime concepcion puede ser inspirada por ella, como nace el corpulento roble de pequeña semilla.

La mirada es el lenguaje de los bienaventurados, el idioma de las almas.

Qué delicioso es soñar despierto! La esperanza es la felicidad del hombre, y la esperanza sólo en sueños se realiza.

El poeta es el rey de los sueños, el señor de las quimeras: sueña constantemente: este es su privilegio.

Por supuesto, me refiero á los que son poetas, no á los que suelen actuar de tales.

Aquellos no llegan á conocer la humanidad, únicamente tienen de hombres la apariencia. Estos últimos solo salvan la esfera comun de vez en cuando, y á lo mejor se encuentran entre sus semejantes con no menor extrañeza que la que nuestros primeros padres sintieron al verse desnudos. Entonces sufren la decepcion del que despierta cuando soñaba venturas. Su pasmo es el del condor á quien durante el vuelo faltaran repentinamente las alas.

Despues del éxtasis solo les quedan recuerdos que son como los apuntes de un viaje.

De todos modos el ser poeta debe ser una felicidad.

Algunos le llaman loco, y de esto pudiera decirse mucho; porque yo creo que si no de músicos y poetas, de loco todos tenemos un poco.

Si una manera especial de ver las cosas es locura, no puede negarse que el poeta la padece.

El poeta lo vé todo á través del lente mágico de su fantasía, que muchas veces dá proporciones enormes á los objetos más insignificantes. Así no es extraño que erija la compasion en sublime caridad, el valor comun en heroismo y el menor capricho en irresistible pasion.

Lo mismo le sucede con las contradicciones, y cualquier vagatela le proporciona un horrible desengaño; pero su dolor encierra un atractivo indefinible que le hace amable.

Entre el padecimiento y la insensibilidad, cualquier hombre de corazon elige aquél, y el poeta es todo corazon: por eso ama como nadie.

Esto solo basta á dispensarle los defectos que pueda tener, porque el amor es fuego sagrado que purifica las almas.

Un hombre que no ama, es una máquina de pensar.

Una mujer sin amor, es una muñeca de movimiento.

De estos ha dicho un célebre literato que tienen el corazon como la regadera del cuerpo.

El que ama es digno de consideracion.

El que ama y sebe expresar su amor, es un poeta.

*Antonio Aguilar.*

### LO QUE ES UN POETA.

¿Qué es un poeta? Un poeta,  
Segun dice el diccionario,  
Es un ser extrafalario  
Que no tiene una peseta;  
Un estómago á dieta  
Desde Diciembre hasta Enero;  
Un corazon medio huero,  
Una cabeza vacía,  
Algo de filosofía  
Y nada más; total... cero.

*F. D. P.*

### A ORIHUELA Y A ZORRILLA.

Cálidas brisas de Alquibla; sonoras linfas del Thader; flores perfumadas de la vega oriolana; aves parleras que anidais en sus frondosas huertas hesperideas; radiante sol que brillas en el limpio cielo de mi pátria vertiendo por dó quier luz y vida, gozo y felicidad; y tú, musa de la elocuencia, divina Caliope, venid á fecundar mi mente, á suavizar mi acento, á guiar mi mano, á inspirar mi alma y á nutrir mi corazon, para que este no desfallezca, ni mi espíritu des-

maye, ni mi mano vacile, ni mi voz se pierda como un eco, ni mi pensamiento se evapore como un perfume, al acometer la difícil empresa de ocuparme yo, siendo tan pequeño, de una ciudad tan noble como Orihuela y de un poeta tan eminente como Zorrilla.

Artista por instinto, ilustrada por inclinacion, y amante de lo bello por naturaleza; como buena hija al fin del mediodía, nacida á la fresca sombra de sus palmeras, arrullada por las cristalinas aguas de su rio y nutrida con la dulce savia de sus dorados frutos; Orihuela, el oriental Eden que los fieros bereveres abandonaron con pena, y con pena recuerdan todavía en los desiertos arenales del África; Orihuela, la inexpugnable fortaleza de Theodomiro, la brava aliada de Aragon, y la audaz partidaria de los agermanados valencianos; Orihuela, en fin, la intrépida amazona del siglo octavo, pero la entusiasta, aunque modesta, amante de las ciencias, no podía en buena ley ser agena al movimiento literario de nuestra época, y cambiando la espada por la pluma, y la armadura por la toga, entró desde luego franca y resuelta en la ancha via del progreso intelectual, obedeciendo inconscientemente sin duda, al poderoso impulso que el dedo de Dios imprime á la humanidad.

Y Orihuela se dió al estudio, enalteciéndose cada dia más, sin abandonar por eso la ferviente fé de sus mayores, ni desprenderse por completo del carácter severo, digno y caballeresco que heredó de sus abuelos y que la hacen á veces tan sublime, poética y soñadora.

Y es, que si los desengaños de la vida real, el materialismo del mundo en que vivimos y la sofocante atmósfera en que se agita el hombre, destruyen las ilusiones y matan la esperanza del alma, los dulces matices de nuestras auroras, el brillante fulgor de nuestro sol, las frescas brisas de nuestros campos, el alegre murmullo de nuestro rio, los regalados perfumes de nuestras flores, y el armonioso canto de nuestras aves, hacen que nuestros ojos, nuestros corazones y nuestras almas, se eleven instintivamente á un mundo ideal, mejor que el pobre mundo en que vivimos; esto es, al mundo de los sueños, de la poesía y de la felicidad.

Por eso es que el pueblo oriolano, creyente y bueno, ama lo grande, lo hermoso y lo sublime; porque su espíritu no concibe, ni cabe en su sér, todo lo que no sea extraordinario, superior y ageno al desesperante prosaismo de la vida.

Orihuela, pues, no podía ser indiferente al verdadero mérito, al idealismo, á la poesía encarnada, digámoslo así, en un sér privilegiado, que, como pájaro errante, va derramando por el mundo torrentes de armonía.

Ese Fénix de raudó vuelo, ese maestro de la gay ciencia, ese Genio inspirado por Dios para cantar las galas de la creacion y las magnificencias de su poder infinito, es el

ilustre vate vallisolitano, el inmortal Zorrilla, el célebre cantor de Burgos y Toledo, de Méjico y Granada.

Y siendo Orihuela tan bella, Zorrilla tan poeta, y tan fijo é inmutable el destino de los hombres y de los pueblos, escrito estaba que el ruiseñor de Castilla había de venir, siquiera por un momento, á cantar en el fecundo nido de la Oropéndola, y en efecto; ese sinsonte de variados trinos y espléndida pluma, honra y prez de España entera, tendió su vuelo desde la ciudad vecina, y vino á posarse un dia en el florido eden orcelitano, haciendo con sus trinos la delicia de los nobles hijos de esta hidalga tierra.

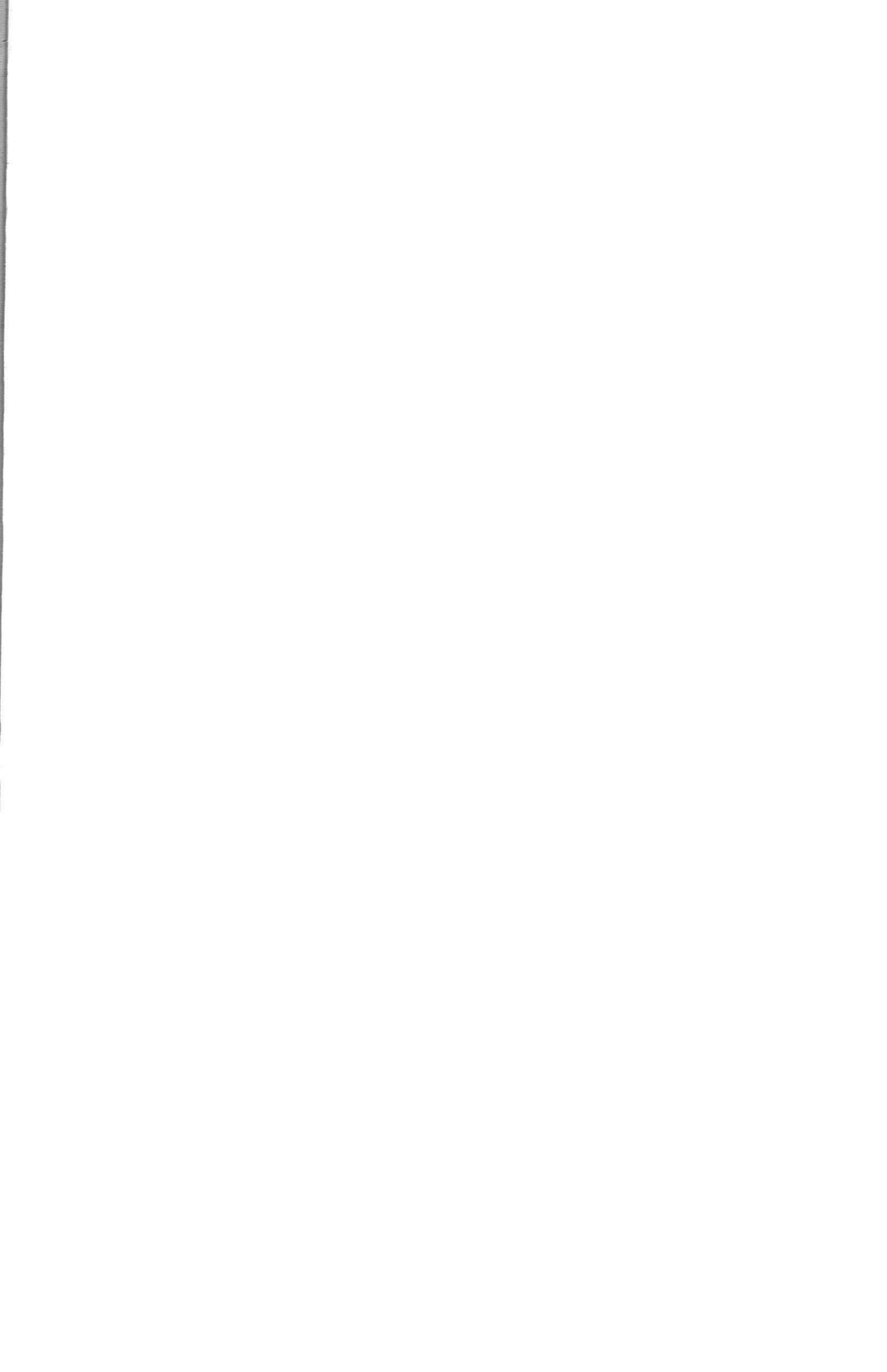
Y Orihuela entera acudió presurosa á oír las dulces trovas del poeta, y entusiasmada al escuchar conceptos tan bellos, imágenes tan hermosas, y pensamientos tan altos, batió palmas en demostracion de su júbilo, y colmó al vate de plácemes y flores.

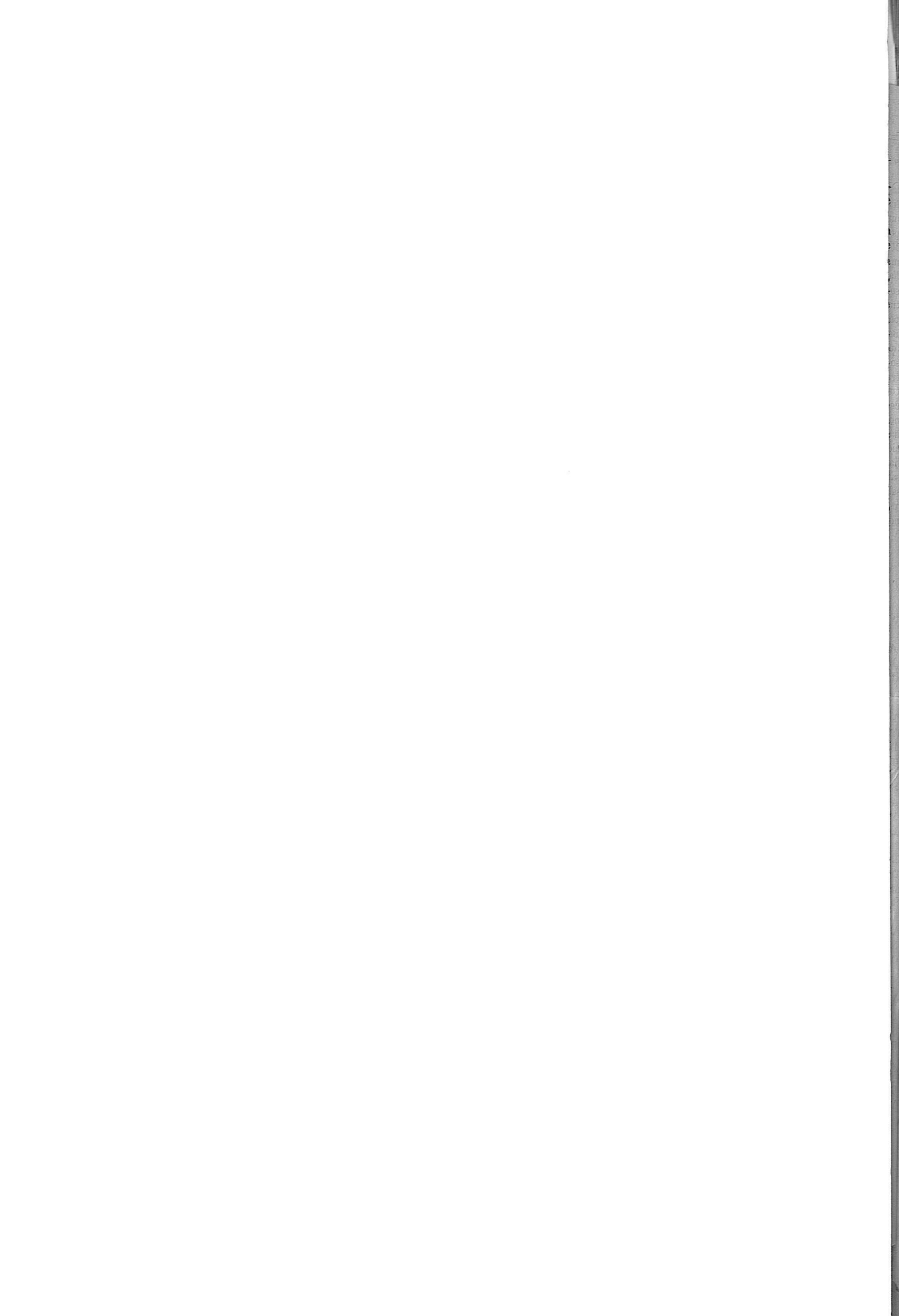
Pero hoy su deseo va más allá todavía; Orihuela manifestó en familia, digámoslo así, al célebre autor de D. Juan Tenorio, su profundo respeto y grande estima; pero eso no basta á su anhelo, ni satisface su ambicion; Orihuela quiere que toda España, si preciso fuera, conozca su entusiasmo, su amor, su culto, por esa gloria nacional encarnada en el ser del inmortal Zorrilla, y de ahí que, sin suficiencia bastante para ello, pero dando de sí cuanto es y cuanto sabe, hace hoy ostentacion pública de su modo de pensar, por la eficacia de su prensa y con el auxilio de sus hijos.

Si el medio es pequeño, la voluntad es grande; supla lo inmenso de la una, á la deficiencia del otro, y si desde la altura de su gloria, ó desde el elevado solio á que justamente lo elevan sus méritos, se digna el celebrado vate algun dia dirigir sus ojos de águila á este pobre nido de modestos ruiseñores, á pesar del tiempo y de la distancia, verá siempre que su nombre esclarecido se halla grabado con caracteres indelebles en el corazon de los buenos oriolanos.

Salud á tí, hijo primogénito del talento, poeta mimado de las musas! Salud á tí, profundo pensador que tan bien interpretas los afectos del alma y los estravios del corazon! Salud á tí, ser privilegiado que tan fielmente imitas á la sábia naturaleza, tu madre y maestra! Salud á tí, canoro ruiseñor castellano que con tus dulces trinos viniste á encantar la triste monotonía de nuestra aislada existencia! Salud á tí tambien, noble y leal y fiel ciudad de Orihuela que has sabido manifestar, aunque modestamente, tu decidido empeño, y tu férvido entusiasmo hácia el mas ilustre y popular poeta de España! Salud á tí, en fin, que honrando al talento del inmortal Zorrilla, has honrado á la pátria y te has honrado á tí misma.

*Francisco Die Pescetto.*





En Orihuela, un mes. 0'50 pt.  
Fuera, un trimestre. 1'75 »  
Número suelto. . . . 0'15 »  
Anuncios y comunicados, á  
precios convencionales y pagos  
adelantados.

# LA CRÓNICA

SEMENARIO ENCICLOPÉDICO.

En la imprenta de D. Luis  
Zeron, Bellot, 3.  
Y en la administracion de  
este semanario, San Juan, 40  
Toda la correspondencia al  
Director del mismo.

AÑO III.

Orihuela 26 de Noviembre de 1885.

NÚMERO 104.

¡D. Alfonso XII ha muerto! El rey liberal por excelencia, el monarca ilustrado por inclinacion; el pacificador de la pátria, el protector de las artes, el propagador de las ciencias, el padre del pobre y el amigo del obrero, el magistrado supremo de la nacion, español de raza, y español de corazon, ha dejado de existir llenando de tristeza el alma de todo buen ciudadano que siente en esa muerte inesperada no las tristes consecuencias que puede ocasionar al pais, sino una pérdida irreparable y difícil de sustituir.

España está de luto; los buenos hijos de la patria lloran con su madre la causa de su infortunio y nosotros que aunque oscuros é insignificantes escritores, nos preciamos de buenos patricios como el que más, nos asociamos de todo corazon, al duelo general mezclando nuestras lágrimas, á las no ménos abundantes y amargas de todos nuestros hermanos.

El golpe ha sido fatal, y por él la patria queda huérfana de quien le daba paz, vida y prosperidad; hora es esta de sentir, pero tambien es hora de reflexionar; únense todos los buenos españoles para hacer ménos triste la situacion de la madre comun; y hagamos conocer al mundo entero que si en las épocas ordinarias de la vida pública, disentimos más en la forma que en el fondo, en las extraordinarias y anormales, no hay en toda España más que una idea, una aspiracion, un fin, el bien de la patria.

## LA SEMANA.

Fecunda por demás é interesante en extremo, ha sido la semana próxima pasada, sino por el número de los hechos, al ménos por su calidad y trascendencia.

Un solo acontecimiento ha tenido y tiene todavía el privilegio de ocupar la atencion general, sirviendo de tema á las reflexiones de los hombres sensatos; dando márgen á las mordaces hablillas del vulgo, y haciendo que propios ó extraños, grandes ó pequeños, é indiferentes ó apasionados lo expliquen y comenten á su manera, bien que todos esten contestes en calificarlo de tan raro por su forma como ineficaz en su esencia.

Ya habrán comprendido nuestros lectores, que nos referimos á la, por más de un título, célebre cuestion de las *tenencias de alcalde*, de nuestro municipio, no extrañan-

do á nadie sin duda la apreciacion que hemos dado al hecho en el final de nuestro anterior aparte, sabiendo como saben, el modo inconveniente con que se ha querido zanjar un asunto tan grave de suyo, como lo es el que hoy nos ocupa.

La solucion dada al conflicto no ha podido ser ménos pertinente ni más impropia, porque eso de esponer á los caprichos del azár una cuestion tan seria; eso de nombrar á la veleidosa fortuna, árbitra de un litigio tan grave, y eso de jugar á cara ó cruz, digámoslo así, lo que el hombre estima más, su reputacion, es como apreciarse en poco los mismos que tal hacen, y desconocer en absoluto el verdadero fondo de la cuestion.

El arreglo de referencia, que real y positivamente no tiene nada de tal, no ha resuelto nada, ni ha satisfecho á nadie; las cosas se hallan hoy en idéntico estado que ayer; la crisis sigue la misma que antes; la divergencia de opiniones, igual que siempre, y la division, más honda que nunca.

Todo lo que no sea hacer conocer á cada uno lo que es y lo que vale en sí mismo, ó en union con los otros; todo lo que no sea señalar á cada cual sus legítimos derechos, y sus precisos deberes, sin permitir que nadie rebase jamás su esfera de accion, y todo lo que no sea, en fin, que unos y otros á la vez, depongan sus odios injustificados, moderen sus ambiciones escajeradas, y olviden sus intransigencias de mal género, reconociendo de buen grado la supremacia del jefe constituido legalmente, sin tratar jamás de cohibir sus atribuciones, ni entorpecer sus gestiones, ni crearle obstáculos, ni ocasionarle dificultades, es decir, todo lo que no sea restablecer la disciplina, la union y el orden tan necesarios en cualquier partido político, todo lo que se haga y todo lo que se pretenda, será inútil, ineficaz y deficiente, porque á ese plan le faltará la base más sólida, haciéndose caso omiso de la sola idea en que debe inspirarse todo buen ciudadano; el amor de la patria.

Hemos dicho anteriormente que los nombramientos hechos en Madrid no han satisfecho á nadie por la especial circunstancia que en ellos ha concurrido, y el buen criterio de nuestros lectores habrá comprendido desde luego la causa de nuestro aserto.

Que esa extraña decision ha defrauda-

do las justas esperanzas del público, eso está en la conciencia general y no necesita pruebas: que ha disgustado á la llamada fracion de los íntegros, eso se deja comprender facilmente por el mismo resultado del acto, y que no ha sido, ó mejor dicho, que no ha debido ser de gusto de los mismos favorecidos, por la suerte, en esa especie de rifa de destinos, eso ellos lo saben tambien como nosotros, bien que no lo digan, puesto que el verdadero mérito de una eleccion, está en el afecto y confianza que presupone de parte de los electores, siendo tanto ó mayor la satisfaccion del candidato cuanto mayor es el número y tanta es la cantidad de los que lo votan, cesando por completo toda virtud en aquello que se debe únicamente á la ciega casualidad, toda vez que en hechos como el que hoy nos ocupa, lo mismo puede ser agraciado el jóven que el viejo, el pobre que el rico, y el sabio que el ignorante, ya que como es sabido, la fortuna no reconoce jamás edades, aptitudes, suficiencias, méritos ni categorías.

Ahora ya, y para terminar nuestra revista hebdomadaria de hoy, vamos á ocuparnos de ciertos rumores que han llegado incidentalmente á nuestra noticia, dando sobre ellos, y valga por lo que valga nuestro humilde parecer, que es seguramente el eco fiel, ó como si dijéramos, el reflejo directo de la opinion pública.

Se habla de la dimision de ciertas personas que creyéndose desairadas, consideran como cosa de honra su retirada de la vida pública, y en nuestro concepto, esa creencia es un error, así como esa resolucio es un mal; nos esplicaremos.

Prescindiendo de que en este caso concreto no puede decirse que haya vencidos ni vencedores, por las razones anteriormente espuestas, los hombres de corazon que contando con el afecto y confianza de sus conciudadanos ejercen un cargo oficial, deben cumplirlo hasta el fin, sin arredrarse por nada, antes bien, haciendo frente á los contratiempos inherentes á la posicion que ocupan, porque eso de cejar ante un obstáculo cualquiera, y ceder al enemigo el campo de batalla, sin lucha ni empeño decidido de lograr una victoria siempre posible, y siempre fácil, para el que con inquebrantable bravura defiende lo bueno y lo justo, eso es más que una fragilidad, es una cobardía, una insensatez que ni la razón concibe, ni el honor acepta, ni la conciencia admite.

No somos pesimistas, y creemos de buena fé, que con un poco de abnegacion y otro poco de patriotismo, el partido liberal conservador de Orihuela puede volver á su antigua union; á su fuerza y prestigio de otro tiempo, pero si por desgracia no fuese así, y desconociendo sus verdaderos intereses, siguiese por la fatal senda que ha emprendido y lo ha de llevar al abismo, entonces, nada de vacilacion ni contemplaciones; hay dificultades, pues á vencerlas; hay obstáculos pues á destruirlos; hay peligro, pues á la brecha hasta vencer ó morir; eso es lo justo, lo legal, lo noble y lo digno; eso es lo que la razon dicta, el mundo exige y el honor demanda: adelante pues pero adelante sin animosidad, ni rencor, ni enojo, y si despues de esa lid de nueva especie, alguno tiene necesidad de retirarse al sagrado del hogar doméstico, hágalo en buen hora entonces, puesta la mano sobre el corazon, alta la frente y con la conciencia tranquila, cuando haya cumplido en todo y por todo su deber de hombre público y de ciudadano honrado.

He ahí todo.

### POR CENTÉSIMA VEZ.

En diferentes ocasiones hemos llamado la atencion del señor Alcalde sobre el abandono cada día mayor en que ciertos padres viven con respecto á sus hijos, los cuales andan vagando por las calles, alborotando con sus juegos al vecindario y molestando á los transeuntes, sin que nuestras excitaciones, repetidas una y otra vez hayan producido el resultado que era de desear. Así es, que en vez de procurar y conseguirse que esos niños estuviesen recogidos en las escuelas ó en sus casas, adquiriendo los conocimientos que más tarde habian de serles útiles para aprovecharse de ellos en su propio bien, en el de sus padres, y en el de la sociedad, continúan como perros callejeros llevándo el escándalo por donde quiera que van, ocasionando males y daños sin cuento, y aprendiendo los feos vicios que la vagancia enseña.

Y como en esa edad de la infancia, no hay reflexion, los juegos que más se adaptan á ellos son los más traviosos y los que más pueden perjudicar; porque de este perjuicio nace para los niños el mayor solaz y divertimento.

De este modo se explica la *inocente* distraccion que ahora han adquirido de encender *fósforos* que llaman de *truenos* y arrojarlos á los comercios, produciendo con esto el otro dia algunas quemaduras en ciertos géneros de los que los comerciantes de la calle mayor colocan en las puertas de sus establecimientos y sirven de muestras.

A todas horas se encuentran en las calles y plazas, grupos de niños que no hacen otra cosa que ocasionar disgustos á los vecinos y mortarse del que pretende reprender sus actos: á tal extremo llega la osadia que adquieren por la indiferencia con que son miradas estas cosas por los agentes de la autoridad.

Nosotros creemos que es preciso poner un correctivo á este abuso y para ello llamamos por centésima vez la atencion del señor alcalde, que tiene un deber ineludible que cumplir en cuanto á este particular; y escitamos su reconocido celo para que dicte las oportunas ór-

denes, en armonia con lo dispuesto por las ordenanzas Municipales en sus artículos 129 y 130, encaminadas á prevenir estos escandalosos y punibles hechos, y exigir las responsabilidades que en dichos artículos se consignan por las contravenciones que en adelante se verifiquen.

Nosotros veriamos con mucho gusto que tal se hiciera, porque de este modo se evitarian mayores males.

### NAPOLEON

Tendió el coloso la robusta mano  
Para asir el laurel de la victoria  
Y la Europa cegada por su gloria  
Vino á besar los pies de ese tirano.  
Gigante se creyó, siendo un enano  
De cuya vida breve y transitoria  
En página glacial guarda la historia  
Un recuerdo terrible pero vano.  
Astro fué, cuyo brillo refulgente  
Del Cairo y Austerlits, Wagram y Jena  
El campo iluminó con fuego ardiente,  
Mas ya cumplida su mision terrena  
Dios apagó sus rayos de repente  
En el triste peñon de Santa Elena.

### JUDAS

Del oro vil, cegado á la presencia  
Vendió á su Dios, mas luego horrorizado  
Del crimen por su audacia perpetrado  
Temió del cielo la fatál sentencia.  
Oyendo en su interior de la conciencia  
El grito acusador nunca olvidado  
Huyó de la ciudad desesperado  
A terminar su mísera existencia.  
Sin fé en el corazon impenitente  
Ciñó luego á su cuello el lazo diestro  
Lanzando el alma al fin al negro abismo  
Y para horror de la futura gente,  
El que empezó bendiendo á su maestro  
Concluyó por verdugo de si mismo.

Francisco Die Pescetto

## SUETOS Y NOTICIAS.

Se nos dice que se ha extraviado una carta certificada que se remitió á Madrid y contenía un billete de 125 ptas.; y otra que debió recibir un amigo nuestro de esta ciudad, llegó en efecto á su destino, pero no halló dentro los valores que el remitente decia que enviaba.

Nos consta que la falta en este servicio no ha consistido en la administracion de esta ciudad, pues es reconocido el celo, actividad y provida del señor administrador y de los empleados del ramo, circunstancias altamente recomendables por las que el público no puede dudar en ninguna ocasion.

Pero es muy sensible que estos hechos sucedan y se repitan, sin que se halle al criminal y se le castigue con las penas del código.

El martes verificó el delegado de Hacienda el embargo de todos los fondos municipales, tanto los procedentes del impuesto de consumos, como de los demás arbitrios.

¡Bonita situacion se le presenta á nuestro ayuntamiento! ¡Magnífico panorama! Buen principio!!!

Y luego dirán.....

Ha contraido matrimonio con la señorita doña Patrocini Rufete, nuestro querido amigo

D. José Franco y Rebagliato siendo apadrinado por D. Victor Rebagliato y su distinguida señora.

Deseamos á los recién casados una eterna luna de miel.

El domingo próximo celebrarán los vecinos de la calle de la corredera, solemnes fiestas religiosas y populares, en honor á la virgen de la Salud y en accion de gracias por la cesacion de la epidemia. En dicho dia y por la mañana se cantará una misa en la iglesia del Monasterio de S. Juan, con sermón que costea nuestro apreciado amigo D. Juan Lopez, en cumplimiento de la oferta que hizo á la excelsa Reina, en los dias de la epidemia. Por la tarde á las cuatro y media se conducirá procesionalmente á la milagrosa Imagen desde la referida iglesia á su capilla situada en la ante dicha calle de la corredera. Habrá música, dulzaina, y se terminará la fiesta con el disparo de un castillo ó cuerda de fuegos artificiales.

En el citado dia, Domingo, estrenará la Virgen un magnífico vestido, para cuya confeccion se han afanado las jóvenes de la calle, demandando y recogiendo limosnas por espacio de dos ó tres años.

Las fiestas prometen estar muy lucidas.

Ha llegado á Alcira la comision hidrológica del ministerio de fomento nombrada para continuar los trabajos en la desviacion del rio Jucar. Probablemente, segun dice un periódico, dentro de poco comenzarán los trabajos pues se piensa ultimar en un breve plazo todas las operaciones que faltan, sobre el terreno.

La comision de ingenieros que entiende en el asunto que á nosotros interesa;... esa no dá señales de vida.

El dia 21 se celebró, como estaba anunciada, la subasta del arriendo de los derechos de consumos, sin que nadie se acercara por el salon de sesiones de las casas consistoriales, á hacer postura.

Así nos lo figurábamos porque las cantidades excesivamente altas con que aparecen los cupos no pueden convenir á ningun arrendatario.

Esta semana que viene se celebrará la segunda subasta por las dos terceras partes, y será mas que probable, seguro, que tampoco se hará postura, y en este caso no sabemos que acuerdo tomará el ayuntamiento para realizar el arriendo sin que sufran detrimento los intereses del municipio.

Pero lo que interesa y urge es que no se descuide la tramitacion del expediente incohado en solicitud de la rebaja del cupo, porque ella es la base para que pueda marchar la administracion municipal, sin temor á los embargos, comisionados y demas trabas que desgraciadamente hoy se oponen á cada paso, haciendo imposible la vida de los municipios.

No debe ser el partido liberal conservador de Orihuela, el único en que existen disidencias y ambiciones de cierto género, pues segun se desprende de la última crónica de «El Oriolano», parece que en el orizonte del partido fusionista se dejan ver ya algunos nubarrones de mal cariz que presagian un temporal no lejano, cuando al subir al poder se trate de repartir los destinos municipales; habiendo ya, segun dice el citado colega, quien dirige miradas cariñosas á la *Casa Contraste*, miradas que nada tienen de extraño, porque

al nacer en el alma la dulce esperanza del entronizamiento, se despierta en los estómagos vacíos esa necesidad de alimentarse, y esa gana de comer, que algunos llaman hambre, y no de justicia.

Por lo demás, nosotros que somos en extremo considerados, y por demás justos, comprendemos perfectamente esa especie de actitud, móvil interno y causa eficiente de esas ojeadas platónicas que cita «El Oriolano», toda vez que aproximándose las pascuas de Navidad, nada más natural que ir ya olisqueando los golosos, el sitio donde cae el maná, ó la fábrica donde se elabora el turrón.

Y eso que el tiempo no está para cotufas.

Esta mañana, las campanas de todas las iglesias de esta ciudad han anunciado con su tétrico sonido, la infausta nueva del fallecimiento de S. M. el Rey, y en los edificios públicos ondea el pabellón nacional, cubierto con negro crespon, en señal del luto de que se halla poseída toda la Nación.

Aquí según se nos informa, se celebrarán el lunes próximo y en la Santa Iglesia Catedral solemnes exequias por el alma del que fué en vida nuestro magnánimo Monarca.

Sr. Alcalde: En la calle de Hostales, y los días de mercado, se estacionan los carruajes interceptando el paso á los transeuntes, é impidiendo la entrada en algunos comercios; pues parece que la referida calle se ha tomado como ampliación de posadas ó paraderos.

Esperamos que dará V. S. las oportunas órdenes á sus agentes, á fin de que señalen á cada cual el punto hasta donde llega su derecho.

Por orden telegráfica del señor Gobernador civil de la provincia, ha marchado á la capital la fuerza de la guardia civil de este puesto.

Por haber fallecido S. M. el Rey se han suspendido por ahora, las fiestas que se iban á celebrar en el Arrabal Roig, en honor á nuestra Patrona.

La comisión, nombrada por la Sociedad Agrícola Orcelitana, para llevar á cumplido efecto las obras de la carretera á la estación y puente sobre el Segura, se reúne todas las noches para ultimar ciertas pequeñas diferencias solamente de forma, y acordar algunos preliminares de un todo necesarios para emprender la ejecución de su cometido especial; preliminares y diferencias que ya se puede decir que están arreglados en principio, faltándoles solo el último toque, como si dijéramos.

Todos los señores que componen dicha comisión ejecutiva, se hallan animados del mejor espíritu, é inspirados en una sola idea, cual es el bien del país; y si sus gestiones no han empezado á dar todavía un resultado práctico y visible, no por eso se puede decir que hay morosidad, que hay apatía, que hay indolencia, faltas ó defectos todos tres, que no caben en el carácter y modo de ser de ninguno de esos señores, sino que para emprender un asunto de esa entidad, se hace preciso cierto tacto, á fin de no caer por inadvertencia en errores difíciles de enmienda luego de cometidos.

Muy en breve, tendrá el público orcelitano pruebas evidentes de la actividad y eficacia de esa comisión, constanding á todos, que ella

no necesita del estímulo de nadie para obrar como debe.

Conste, pues, así, y tiempo al tiempo.

Recientemente hemos oído nuevas quejas producidas por el público, respecto á la mala calidad de la carne de ternera que se espande diariamente en nuestra plaza mercado; así como también, de la poca cantidad que se dispone para el abastecimiento de la población.

Trasladamos la queja al señor alcalde, seguros como estamos de que hará justicia.

Ayer por la mañana se reunió el ayuntamiento en sesión extraordinaria para tratar de la elección de tenientes de alcalde, resultando *elegidos* por unanimidad primer teniente D. Alvaro García de Burunda; segundo D. Andrés Lacarcel; tercero D. Higinio García; cuarto D. José Roman; y quinto D. Manuel Pastor.

Terminado el acto, parece que se reunieron los agraciados en primer lugar y sus amigos, en casa del jefe donde celebraron el acontecimiento con un espléndido *lunch*.

¡Ya está el ayuntamiento dentro de la ley!

Los periódicos de Alicante, dan cuenta de algunos robos que se han cometido en el término municipal de Benejama: y los de Murcia también lo hacen de otros que se han verificado en una casa de comercio de la capital y en la senda de Casillas, donde fueron sorprendidos unos huertanos, por hombres disfrazados con largas barbas y trajes especiales, que salieron de un cañar, exigiendo á los transeuntes el dinero que llevarán.

No estará demás que llamemos la atención de la autoridad para que ordene gran vigilancia, particularmente con ciertos forasteros que se dejan ver por aquí de vez en cuando.

Parece que se trata de la creación en Madrid de un colegio de primera y segunda enseñanza y preparatorio para carreras especiales, que deberá ser fundado por la prensa española, para hijos y huérfanos de periodistas y escritores. En el proyecto se consigna que los alumnos serán internos, siendo gratuitos la enseñanza y mantenimiento.

El colegio estará dirigido por un director y un consejo de administración compuesto de cuatro individuos, cuyos cargos serán ocupados por periodistas ó escritores, y se renovarán anualmente en junta de todos los periódicos de España. Estos cargos serán gratuitos.

El colegio se costeará por medio de subvenciones del gobierno, de las sociedades y círculos políticos y literarios y de la prensa misma.

El sábado se abre al público la confitería que ha establecido en la plaza de Alfonso XII, Mariano Ros.

En dicho establecimiento encontrará el público ricos dulces, pastas de todas clases y todo cuanto se relaciona con el ramo de confitería.

El niño Eduardo Lozano y Pastor, ha subido al cielo en la mañana de ayer.

Un ángel más en la celestial mansión, desde donde rogará á Dios por sus padres á quienes deseamos la resignación necesaria en estos casos, y acompañamos en el justo dolor que experimentan.

Según dice «La región de Levante», de Murcia, es probable que para los primeros días

del próximo mes de Diciembre, vayan á aquella ciudad los señores D. Manuel M. José de Galdo, y D. Frutos Martínez Lumbreras, á resolver algunos asuntos relacionados con las inundaciones.

Una sensible desgracia pesa sobre el P. Rector, profesores y alumnos del colegio de Santo Domingo de esta ciudad.

El Sábado último falleció, víctima de una penosa enfermedad, el alumno D. Máximo Alvarez Arenas y Angulo.

Al entierro que se verificó el domingo por la tarde, asistieron los alumnos del Seminario Conciliar, los del Colegio de Sto. Domingo, y gran número de personas, siendo presidido el duelo por el alcalde señor Rebagliato, el señor Rector del Seminario Conciliar, el del colegio donde el finado se hallaba matriculado y un pariente de este; llevando las cintas del féretro los alumnos del mencionado colegio de Sto. Domingo D. Antonio Villalon, D. Enrique Fernandez y Garcia, D. Joaquin Gonzalez y Mora y D. José M. de S. Nicolas y Ponce de Leon, presididos por D. Juan de la Cruz Arcas y Fernandez y D. Vicente Magro y Candela.

Reciban nuestro más sentido pésame la desconsolada familia del niño fallecido, y el señor Rector y profesores de dicho colegio á quienes este suceso ha llenado de profunda pena é inmenso dolor.

Y cumpliendo con el encargo que se nos hizo, damos en sus nombres las gracias á cuantas personas se dignaron asistir á aquel fúnebre acto, y en particular al señor alcalde y señor Rector del Seminario, que lo presidieron.

Se trata de establecer en esta ciudad una sociedad con el título de *Casino Obrero*.

## AVISOS.

En la sombrerería de José Simó Hostales n.º se ha recibido un grandioso surtido en sombreros última novedad y diferentes formas: también hay una gran variedad en gorras y sombreros para niños.

Todo se da á precios muy económicos y sin competencia.

## FIJARSE BIEN

En el local que ocupaba la tienda de Cañizares, se ha abierto un comercio con el título de LA PERLA ORCELITANA. Su dueño Don Antonio Martínez Costa, ofrece al público toda clase de géneros del país y extranjeros, como son preciosos abrigos, lanas para vestidos, pañuelos de abrigo y punto, preciosas cretonas, percales, pañuelos de seda y otros artículos que por su clase y baratura han de llamar de seguro la atención.

Fijarse bien en la tienda de LA PERLA.

En la imprenta de este periódico que á cargo de D. Luis Zeron, se ha abierto al público, se hacen toda clase de impresiones, con esmero, prontitud y baratura. Se halla establecida en la calle de Bellot núm. 3.

# SECCION DE ANUNCIOS.

## VERDADERA PANACEA

PARA FACILITAR  
EL BABEO EN LOS NIÑOS  
*preparada por el farmacéutico*

## D. LUIS BRACH Y CAMARA

Con este preparado altamente inofensivo por su composición química, se consigue facilitar la suprimida baba, cortar radicalmente la diarrea que los aniquila, extingue las erupciones de la boca que tanto les molesta, les arregla el estómago, les impide la alferencia, les hace brotar fuertes dentaduras, y á los encanijados los trasforma en robustos niños.

El mejor elojio que pudiéramos hacer de la panacea es el gran consumo que de ella se hace por espacio de once años, arrancando millares de niños de las garras de la muerte.

ÚNICO DEPÓSITO  
FARMACIA DE SU AUTOR, HOSTALES, 10.  
ORIHUELA.

## TIENDA DE ULTRAMARINOS

## Mariano Pedrera

Conservas de todas clases, quesos, manteca, chorizos, aceitunas y otros artículos.

GALLE DE HOSTALES, 12

6, Plaza de la Constitucion, 6.

En casa de José Fenoll (a) Pepe Amoros se vende: la morcilla de cebolla, á 5 reales kilo; id. de verano, á 8 id.; longaniza, á 10 id.; blanco, á 13 id.; tocino y magra, á 7 id.; magra sola, á 7 y medio id.; idem sin hueso, á 8 id.

NO EQUIVOCARSE

6—Plaza de la Constitucion—6

## GABINETE CLINICO

DIRIGIDO POR EL MÉDICO-CIRUJANO

## D. PAULINO ROMO

Y

## DON PRUDENCIO RODRIGUEZ, AYUDANTE.

12—Calle de la Corredera—12—Orihuela, (Alicante.)

Este Gabinete está destinado al tratamiento de toda clase de enfermedades y más especialmente á las de la vista. En estos últimos padecimientos no se hace uso del nitrato de plata ni del sulfato de cobre. Al que no tenga curacion se le desengaña en el acto.

Los honorarios por los tratamientos y operaciones, serán convencionales y módicos para los pobres.

Horas de consulta.

De 8 á 12 de la mañana y de 4 á 6 de la tarde.

12—Corredera—12—Orihuela, (Alicante.)

## PARAGUAS

Se ha recibido un magnífico surtido casa de Abelardo Teruel calle Mayor, 31.

SIN COMPETENCIA

## Préstamos al 6 por 100 de interes.

El Banco Hipotecario de España efectúa sus préstamos anualmente al 6 por 100 de interes con 0'60 comision ó sea al 6'60 en junto, mas el tipo de amortizacion que varia segun el tiempo porque se contrata el préstamo.

Dichos préstamos se hacen de 5 á 50 años con primera hipoteca y en cantidades mayores de 5.000 pesetas, sobre fincas rústicas y urbanas, dando hasta el 50 por 100 de su valor, excepto las viñas, olivares y arbolado, sobre los que solo presta la tercera parte del citado valor

Terminadas las 50 anualidades ó las que se hayan pactado, queda la finca libre para el propietario sin necesidad de ningun gasto ni tener entonces que reembolsar parte alguna del capital.

Tambien puede el prestatario entregar á su voluntad y cuando le convenga el importe de los plazos pendientes. En este caso el Banco solo exige una pequeña comision sobre capital que aquel devuelva.

Para peticiones y demás detalles dirigirse en Orihuela á los señores Balaguer Hermanos—Hostales—2.

## MAGNESIA DOBLE EFERVESCENTE

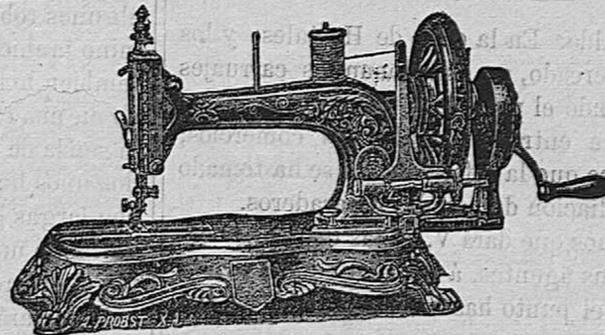
*preparada por el*

## LICENCIADO D. ANGEL BUENO

Cura todas las afecciones del estómago.

En dicho establecimiento se ha recibido un variado surtido de ortopedia.

Calle de Calderon de la Barca.



## MÁQUINAS DE COSER SISTEMA SINGER.

En el establecimiento de Abelardo Teruel, Mayor 31, se han recibido las nuevas MÁQUINAS DE BRAZO ALTO, que son las más útiles y la clase que mejor resultado dan. Por esta razon las ofrece á los constantes favorecedores de su casa.

Venta á plazos. Pagadas al contado se rebaja el 10 por 100

## AVISO

En el establecimiento de RAMON LOPEZ, calle de Santa Lucía esquina á la de Bellot, se han recibido los siguientes artículos.

Manteca de vaca, conservas de atum, bonito, calamares, langosta, almejas y otras diferentes clases, chorizos de Candalaria salchichon de Vich, y mortadela de Bolonia.

Tambien hay licores de de todas clases, bacalao de Escocia rico café y chocolates de Matias Lopez y de la Española.

## MAYOR PAÑERIA DE MARIN

MAYOR

Embozos.  
Tricóres.  
Vicunas.  
Castores.  
Elasticotines.  
Pantalonería.

## TRASPASO

El acreditado establecimiento de sombreros de D. Francisco Lozano se cede en buenas condiciones.

En él se ha recibido un grandioso surtido de sombreros novedad parisien que por lo elegantes y baratos os llamara la atencion: visitad dicho comercio.

## NO MAS CALENTURAS

Con el uso de las célebres PÍLDORAS CARMELITANAS se curan las intermitentes por rebeldes y añejas que sean.

Unico depósito, farmacia de Brach, Hostales, 10—Orihuela.